



**BURG  
WÄCHTER**

# SecuTronic

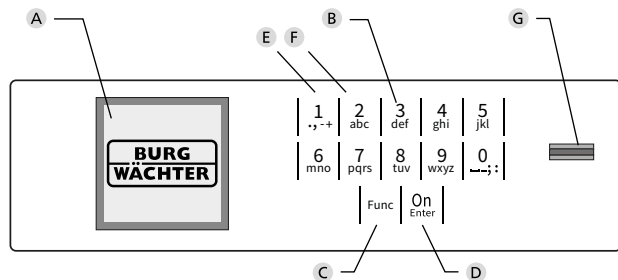


**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

## Language

<i>de</i>	Deutsch .....	2
<i>en</i>	English .....	9
<i>fr</i>	Français .....	16
<i>nl</i>	Nederlands .....	23
<i>it</i>	Italiano .....	30
<i>cs</i>	Česky .....	37
<i>sk</i>	Slovenský .....	44
<i>hu</i>	Magyar .....	51
<i>ro</i>	Românesc .....	58
<i>pt</i>	Português .....	65
<i>dk</i>	Dansk .....	72
<i>fi</i>	Suomalainen .....	79
<i>no</i>	Norsk .....	86
<i>sv</i>	Svenska .....	93
<i>pl</i>	Polski .....	100
<i>sl</i>	Slovensko .....	107
<i>es</i>	Espanol .....	114
<i>bg</i>	български .....	121
<i>hr</i>	Hrvatski .....	128
<i>ru</i>	русский .....	135
<i>el</i>	ελληνικά .....	142
<i>et</i>	Eestlane .....	149
<i>lv</i>	Latvietis .....	156
<i>tr</i>	Türk .....	163
<i>lt</i>	Lietuvis .....	170

## Konstrukce



## A Displej

## B Číslíková tlačítka

Číslice „1“–„0“ se používají pro zadávání, např. pro zadávání kódu.

## C „Tlačítko „Func““

Tlačítko „Func“ mění svoji funkci podle situace. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka (viz oddíl 3).

## D Tlačítko „On/Enter“

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

## E Tlačítko „1“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat nahoru. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

## F Tlačítko „2“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat dolů. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

## G Čtečka otisků prstu

Pomocí čtečky otisků prstu je možné uložit otisky prstů do paměti, rovněž je možné ji použít k otevření trezoru.

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Tato elektronická jednotka je certifikována podle ECB-S třídy B. Získali jste tak produkt splňující extrémně vysoké bezpečnostní požadavky a vyvinutý a vyrobený podle aktuálních technických standardů. Tento zámek je certifikován podle EN 1300:2018. (Klasifikace zámků s vysokou bezpečností podle jejich odolnosti proti neoprávněnému otevření).

**Důležité upozornění:** Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.  
Vaše Burg-Wächter KG

## Všeobecné informace

## Aktivace

Elektronická jednotka se zapíná tlačítkem  na klávesnici. Ta se poté rozsvítí. Současně se ještě před zobrazením vstupní masky pro PIN kód, popř. otisk prstu na displeji na chvíli zobrazí logo BURG-WÄCHTER.

## Jazyky

Navigace v menu na displeji je k dispozici ve dvanácti jazycích a lze ji nastavit pomocí položky menu Jazyky. Přesný postup najdete v kapitole „Menu Jazyk/Language“.

## Dotaz na oprávnění

Při otvírání pomocí otisku prstu je navíc nutné zadat platný PIN kód.

## Důvod:

V aktuální verzi softwaru nemají všechny otisky prstu plnou úroveň. Pro oprávnění k otevření je však plná úroveň nutná. Proto potřebujete navíc platný PIN kód jiného uživatele. Při zadání PIN kódu u trezoru se objeví dotaz, zda se má přístup použít spolu s otiskem prstu. V tom případě se úroveň PIN kódu automaticky zařadí do nižší kategorie a bez dalšího PIN kódu nebo otisku prstu jiného uživatele nemůže být umožněn přístup. Kombinace PIN kódu a otisku prstu téhož uživatele přístup neumožňuje. PIN kódy bez přiřazeného otisku prstu si zachovávají plnou úroveň a umožňují tak přístup bez druhého dotazu na oprávnění.

## Doby zablokování

Jako ochrana proti manipulaci blokuje elektronická jednotka zámku přístup k trezoru po dobu pěti minut, pokud byl třikrát za sebou zadán nesprávný kód. Potom při každém dalším nesprávném zadání po dobu deseti minut. Během této doby zablokování běží zbývající čas na displeji pozpátku. Během této doby není možné trezor otevřít, a to ani s platným uživatelským kódem nebo kódem správce.

## Zvyšování ochrany proti vloupání

Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolaných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

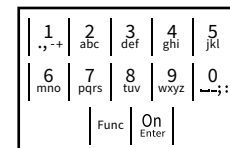
- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

**Pozor:** Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

## Možnosti zadávání

## Číselná tlačítka:

Číslice „1“–„0“ se používají pro zadávání, např. při zadávání kódu.



## Tlačítko „Func“:

Tlačítko „Func“ přizpůsobí svou funkci situaci. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka.

## Tlačítko „On/Enter“:

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

## Tlačítka „1“ a „2“:

Pokud existuje několik možností, lze se pomocí těchto tlačítek pohybovat nahoru a dolů. Je-li to možné, zobrazí se na displeji odpovídající šipky.

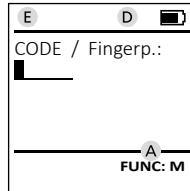
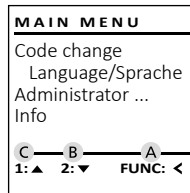
## Čtečka otisku prstu:

Pomocí čtečky otisku prstu je možné uložit otisky prstu do paměti; čtečka se rovněž může použít k otevření trezoru.



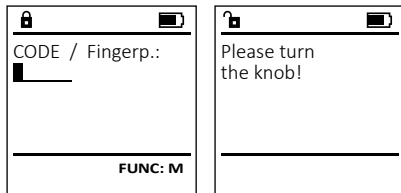
## Displej

- A Udává, zda je pomocí tlačítka **Func** možné zrušit poslední zadání (<) nebo přepnout do hlavního menu (**M**).
- B (2:▼) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „2“ pohybovat dolů.
- C (1:▲) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „1“ pohybovat nahoru.
- D (🔋) ukazuje stav baterie.
- E (🔒/🔓) ukazuje, jestli se zámek odemkl a lze tedy otevřít trezor.



## Otevírání

### Otevírání pomocí PIN kódu



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On Enter**.
- Zadejte 6místný PIN kód (tovární nastavení „1-2-3-4-5-6“).
- Na displeji se objeví „Please turn the knob!“ (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On Enter**.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejedte shora dolů přes střední část snímače.
- Na displeji se objeví upozornění „Validity not achieved“ (Nedostatečná úroveň).
- Zadejte platný 6místný PIN kód (z výroby nastaveno „1-2-3-4-5-6“) jiného uživatele.
- Na displeji se objeví „Please turn the knob!“ (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

## Struktura menu

### Struktura menu

- Změna kódu
- Jazyk/Language
- Správce
  - > Uživatel
    - > Vytvoření
      - > Vytvoření kódu
      - > Vytvoření otisku
    - > Přiřazení
      - > Přiřazení kódu
      - > Přiřazení otisku
    - > Vymazání
  - > Časové funkce
    - > Nastavení času
    - > Nastavení data
    - > Automatická změna letního/zimního času
    - > Doba prodlevy
  - > Programování
    - > Update databáze
    - > Update firmwaru
    - > Reorganizace
  - > Operace
    - > Zobrazení
    - > Uložení
  - > Nastavení
    - > Přihlášení
    - > Reset FP
    - > Generování klíče AES
- Informace
  - > Systémové informace
  - > Kontrola systému

## Popis funkcí menu

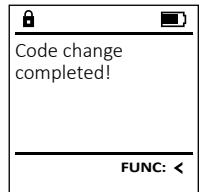
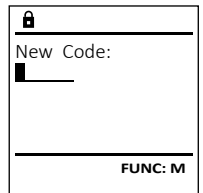
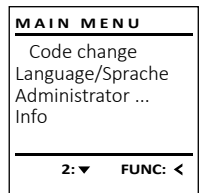
### Menu Změna kódu

Změna kódu správce i uživatele.  
Upozorňujeme, že z bezpečnostních důvodů musí být továrně nastavený kód správce změněn na individuálně nastavený kód.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On Enter**.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Potvrďte pomocí **On Enter**.
- Pomocí tlačítek „1“ nebo „2“ se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní správce/uživatel, jehož kód chcete změnit.
- Potvrďte pomocí **On Enter**.
- Pomocí klávesnice zadejte doposud platný starý nebo z výroby nastavený kód a stiskněte **On Enter**.
- Pomocí klávesnice zadejte nový kód a potvrďte tlačítkem **On Enter**.
- Zadejte kód znovu a opět potvrďte stisknutím **On Enter**.
- Pokud jste kód zadali správně, objeví se „Code change completed!“ (Změna kódu provedena).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

Upozornění: Při prvním uvedení trezorového zámku do provozu jsou vyžadovány další informace o aktuálním datu a čase:

- Zadejte den (2 číslice).
- Zadejte měsíc (2 číslice).
- Zadejte rok (2 číslice).
- Zadejte hodinu (2 číslice).
- Zadejte minuty (2 číslice).



## Menu „Jazyk/Language“

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „language“ (Jazyk).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / language“ (Hlavní menu/jazyk).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní požadovaný jazyk.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se hlášení „Data has been saved!“ (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Správce

Toto menu obsahuje několik dílčích menu pro seskupení funkcí. Funkce v této části jsou plně použitelné pouze s kódem správce.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

## Menu Správce / Uživatel

### Menu Správce / Uživatel / Vytvoření

Vytvoření uživatelé mohou trezor otevírat. Informace o úrovních najdete na straně 37.

#### Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Zobrazí se nejbližší volné místo v paměti (např. USER.0002 CD).
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3x tlačítkem  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Jestliže jste zvolili kombinaci „FP“, zadejte svůj otisk prstu, viz postup v podmenu „Administrator / User / Create / Create fingerprint“ (Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku).

#### Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Vytvořit otisk“.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se „Create Finger“ (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení „USER.XXXX FP created!“ (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

## Menu Správce / Uživatel / Přiřazení

Ke každému uživateli může být přiřazen jeden kód a jeden otisk prstu. Informace o úrovních najdete na straně 37.

#### Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Assign“ (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Assign“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit kód.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3x tlačítkem  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

## Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On** Enter.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign" (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign Finger" (Přiřazení otisku).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit otisk prstu.
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Create fingerprint" (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER
-----
Create
Assign
Delete
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
```

```
USER
-----
Assign Code
Assign Finger
-----
1: ▲ FUNC: <
```

```

-----
USER.0003 FP
created!
-----
FUNC: <
```

## Menu Správce / Uživatel / Vymazání

Vymazání uživatelé již nemají přístup do trezoru. Zůstávají ale v historii.

### Dílčí menu Správce / Uživatel / Vymazání

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On** Enter.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vymazání).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delete" (Vymazání).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, kterého chcete vymazat.
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se hlášení "Data has been deleted" (Datový záznam vymazán).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER
-----
Create
Delete
-----
1: ▲ FUNC: <
```

```

-----
USER.0001 CD
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M
```

```

-----
Dataset has
been deleted!
-----
FUNC: <
```

## Menu Správce / Časové funkce

Kromě času a data je možné také nastavit, zda se má automaticky přepínat mezi středoevropským letním a zimním časem. Doba prodlevy zabrání rychlému otevření při přepadení.

```
ADMIN
-----
User
Timer functions
Programming
Processes
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
```

## Menu Správce / Časové funkce / Nastavení času

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On** Enter.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit čas (24hodinový rytmus).
- Potvrďte pomocí **On** Enter.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
-----
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
-----
2: ▼ FUNC: <
```

```

-----
Time entry
H.M 0.00
-----
FUNC: M
```

## Menu Správce / Časové funkce / Nastavení data

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator / Timer functions" (Správce / Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Date entry“ (Datum).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit datum.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

🔒		
Date entry		
D.M.Y	0.00.00	
FUNC: M		

## Menu Správce / Časové funkce / Automatická změna letního/zimního čas

Automatická změna mezi středoevropským letním a zimním časem

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Autom. ST/WT" (Automatická změna letního/zimního čas).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Tlačítka 1 nebo 2 můžete zapnout nebo vypnout automatickou změnu času.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲		FUNC: M

## Menu Správce / Časové funkce / Doba prodlevy

Doba prodlevy stanovuje požadovanou dobu čekání před provedením funkce a může tak zabránit rychlému otevření při přepadení. Po uplynutí doby prodlevy musí opět následovat platné a plnohodnotné zadání pro umožnění přístupu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delay time" (Doba prodlevy).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění. Pokud byla doba prodlevy už nastavena, musí nejprve uplynout.
- Doba prodlevy (0–99 minut) můžete nastavit pomocí klávesnice.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲		FUNC: <

🔒		
Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Menu Správce / Programování

Při updatu firmwaru se nainstaluje nejnovější verze softwaru. Při reorganizaci se databáze roztrídí.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Menu Správce / Programování / Update databáze

Tato funkce není prozatím aktivována.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼		FUNC: <

## Menu Správce / Programování / Update firmwaru

- Zajistěte prosím, aby před updatem firmwaru byly nabitě baterie.
- Novou verzi firmwaru prosím zkopírujte na microSD kartu naformátovanou na FAT32 a vložte ji do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se „Programování“
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Firmwareupdate" (Update firmwaru).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuální originální firmware výrobce. Potvrďte verzi pomocí Enter)
- Potvrďte pomocí **On**. Poté už nemusíte do procesu zasahovat.
- Objeví se hlášení "Do not interrupt power" (Nepřerušujte napájení).
- Zobrazení na displeji na nějakou dobu zmizí.
- Po ukončení updatu se objeví upozornění "Firmwareupdate completed" (Update firmwaru proveden).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

🔒		
Confirm current		
original firmware		
version with Enter!		
FUNC: M		

🔒		
Firmwareupdate		
complete!		
FUNC: <		

## Menu Správce / Programování / Reorganizace

Pro optimalizaci databáze uživatelů a restrukturizaci datových záznamů u uživatelích je nutné cyklicky provádět reorganizaci.

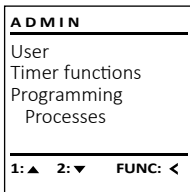
- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func.**
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Objeví se "Programming" (Programování)
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Restructure“ (Reorganizace).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení „Restructuring in progress!“ (Probíhá reorganizace).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲		FUNC: <

🔒		
Restructuring		
in progress!		

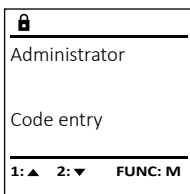
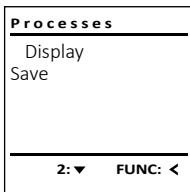
## Menu Správce / Operace

Historii můžete uložit na zasunutou microSD kartu, popř. vyvolat přímo na displeji.



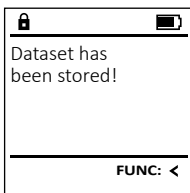
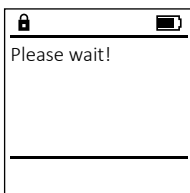
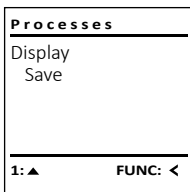
## Menu Správce / Operace / Zobrazení

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pohybujte se datovými záznamy pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



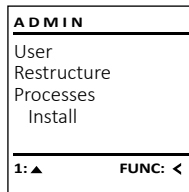
## Menu Správce / Operace / Uložení

- MicroSD kartu naformátovanou na FAT32 vložte do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Processes" (Operace).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Save" (Uložení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



## Menu správce / Nastavení

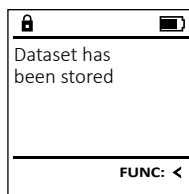
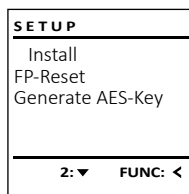
Pro komunikaci v rámci přístroje musí být systém přihlášen.  
Resetem FP se odstraní všechny otisky prstu.



## Menu správce / Nastavení / Přihlášení

V případě úplného výpadku systému se může stát, že se elektronický ovládací panel musí znovu přihlásit do zamykacího mechanismu.

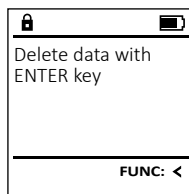
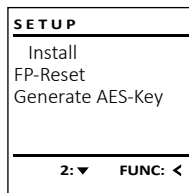
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Po přihlášení je nutné změnit kód správce, viz postup v menu Změna kódu.

## Menu správce / Nastavení / Reset FP

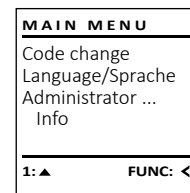
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "FP-Reset" (Reset FP).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Delete data with ENTER key" (Vymazání dat tlačítkem ENTER).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



## Menu Správce / Nastavení / Generování klíče AES

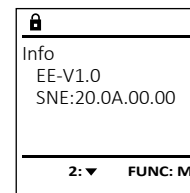
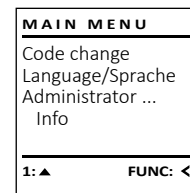
Tato funkce není prozatím aktivována.

V tomto menu si můžete nechat zobrazit několik informací o systému.



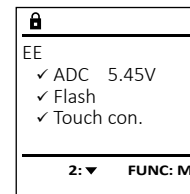
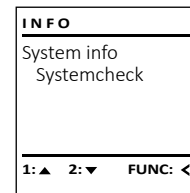
## Menu Informace / Systémové informace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem  $\text{Func}$  se vraťte zpět.



## Menu Informace / Kontrola systému

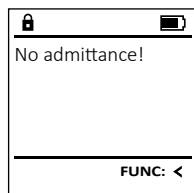
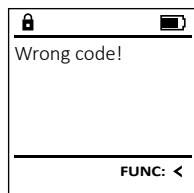
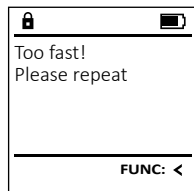
- Zapněte zámek pomocí tlačítka  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Poté stiskněte  $\text{Func}$ .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Systemcheck" (Kontrola systému).
- Potvrďte pomocí  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o kontrole systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem  $\text{Func}$  se vraťte zpět.



## Chybová hlášení

Dále jsou uvedena chybová hlášení, která se na displeji objevují při zapamatování si otisku prstu, popř. při otevření.

Chybové hlášení	Řešení
<i>Too fast! Please repeat (Příliš rychle! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce pomaleji.
<i>Too tilted! Please repeat (Příliš nakřivo! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce víc přímo.
<i>Too short! Please repeat (Příliš krátce! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce tak, aby mohla sejmout větší plochu prstu.
<i>Position in the middle and repeat! (Umístěte prst do středu čtečky. Umístěte prst do prostřed a zkuste to znovu)</i>	Položte prst do středu čtečky.
<i>Wrong code! (Nesprávný kód!)</i>	Zadejte platný kód.
<i>No admittance! (Přístup zamítnut!)</i>	Byl použit otisk, který není uložený v paměti. Zopakujte postup s uloženým otiskem.



## Výměna baterie

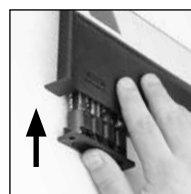
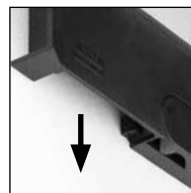
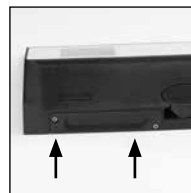
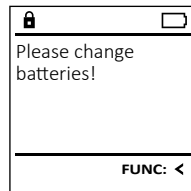
Stav baterie můžete kdykoli zobrazit pomocí indikátoru stavu baterie v pravé horní části displeje. Pokud kapacita baterie dochází, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění: Jakmile se toto upozornění objeví, vyměňte co nejdříve baterie.

Odmontujte oba šrouby na spodní straně elektronické jednotky zámku. K tomu potřebujete šroubovák Torx T 8.

Nechte víčko vyklouznout spolu s bateriemi.

Vyjměte staré baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci na straně 43. Vyměňte baterie za čtyři nové 1,5 V baterie AA Mignon a vložte je podle správné polarizace. Na držáku baterie jsou zobrazeny názorné ilustrace. Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.

Zatlačte víčko a baterie zpět do zamykací elektronické jednotky a pevně je zašroubujte.



## Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučené. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

### Pozor:

Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

## Likvidace zařízení

Vážení zákazníci, pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

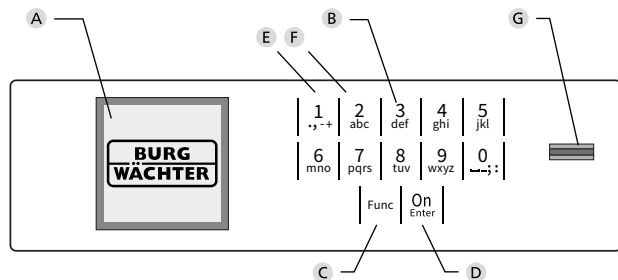
Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

## Technické údaje

Počet kódů správce:	1
Počet uživatelských kódů:	9 (max.)
Počet otisků prstu:	20 (max.)
Doby zablokování:	Po třech nesprávných zadáních kódu 5 minut, pak vždy 10 minut
Napájení:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/ Čas:	✓
Aktualizovatelný (firmware):	✓
Počet historií:	2 000



## Štruktúra



## A Displej

## B Tlačidlá s číslicami

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

## C Tlačidlo „Func“

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobrazíť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla (pozri odsek 3).

## D Tlačidlo „On/Enter“

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

## E Tlačidlo „1“

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nahor. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

## F Tlačidlo „2“

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

## G Snímač odtlačkov prstov

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa normy ECB-S trieda B.

Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky, a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými štandardmi. Tento zámok je certifikovaný podľa normy EN 1300:2018. (Klasifikácia zámkov s vysokou bezpečnosťou podľa ich stupňa odolnosti proti neoprávnenému otvoreniu).

**Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek náhliadnuť.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým trezorom BURG-WÄCHTER. Vaša spoločnosť Burg-Wächter KG

## Všeobecné informácie

## Aktivácia

Elektronika sa spúšťa prostredníctvom tlačidla . Následne sa rozsvieti. Zároveň sa na displeji na chvíľu zobrazí logo BURG-WÄCHTER, kým sa neobjaví zadávací maska pre PIN kód, resp. odtlačok prsta.

## Jazyky

Ovládanie ponuky na displeji má k dispozícii dvanásť jazykov a výber sa uskutočňuje pomocou voľby Jazyky. Podrobné vysvetlenie nájdete v kapitole „Ponuka Jazyk/Language“.

## Výzvy na overenie oprávnenia

Pri otváraní pomocou odtlačku prsta musíte dodatočne zadať aj platný PIN kód.

## Pozadie:

V aktuálnej verzii softvéru nemajú odtlačky prstov najvyššiu prioritu. Získanie oprávnenia na otvorenie je ale viazané na najvyššiu prioritu. Preto budete dodatočne potrebovať platný PIN kód iného užívateľa. Pri vytváraní PIN kódu do trezora sa systém spýta, či sa má prístup umožniť spoločne s odtlačkom prsta. V takomto prípade sa priorita PIN kódu automaticky zníži, v dôsledku čoho systém neumožní prístup bez ďalšieho PIN kódu alebo odtlačku iného užívateľa. Kombinácia PIN kódu a odtlačku prsta rovnakého užívateľa neumožní prístup. PIN kódy bez priradeného odtlačku prsta majú najvyššiu prioritu a poskytujú preto prístup aj bez výzvy na overenie oprávnenia.

## Doby blokovania

V rámci zabezpečenia proti manipulácii zablokuje elektronika zámku prístup do trezoru na päť minút, keď sa trikrát za sebou zadá nesprávny číselný kód. Následne sa pri každom ďalšom nesprávnom zadaní zablokuje prístup na desať minút. V priebehu tejto doby zablokovania sa na displeji zobrazuje odpočítaním zostávajúci čas. Počas tejto doby sa trezor nedá otvoriť ani pri zadaní platného užívateľského alebo administrátorského kódu.

## Zvýšená ochrana proti vlámaniu.

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto si kódy uschovajte na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

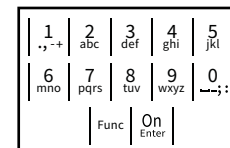
- Kód z výroby sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodit' na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

**Pozor:** Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

## Možnosti zadávania

## Tlačidlá s číslicami:

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.



## Tlačidlo „Func“:

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobrazíť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla.

## Tlačidlo „On/Enter“:

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

## Tlačidlá „1“ a „2“:

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom týchto tlačidiel posúvať smerom nahor a nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji prostredníctvom príslušných šípok.

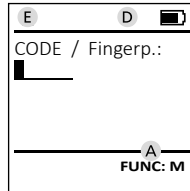
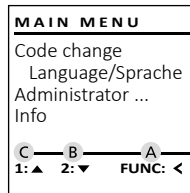
## Snímač odtlačkov prstov:

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.



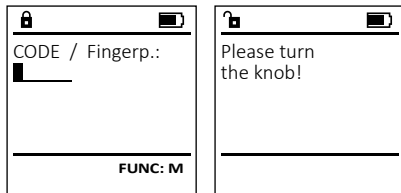
## Displej

- A Indikuje, či existuje možnosť zrušiť posledné zadanie pomocou tlačidla **FUNC** (◀), alebo či je možné prejsť na hlavnú ponuku (**M**).
- B (2:▼) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „2“ smerom nadol.
- C (1:▲) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „1“ smerom nahor.
- D (🔋) indikuje stav nabitia batérie.
- E (🔒/🔓) indikuje, či je štruktúra zámku odblokovaná a trezor sa dá otvoriť.



## Otváranie

### Otváranie pomocou PIN kódu



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On Enter**.
- Zadajte 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby 1-2-3-4-5-6).
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

### Opening with fingerprint



- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On Enter**.
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Na displeji sa zobrazí upozornenie "Validity not achieved" (Priorita sa nedosiahla).
- Zadajte platný 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby „1-2-3-4-5-6“) iného užívateľa.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

## Štruktúra ponuky

### Usporiadanie štruktúry ponuky

- Zmena kódu
- Jazyk/Language
- Administrátor
  - > Užívateľ
    - > Vytvoriť
      - > Vytvoriť kód
      - > Vytvoriť prst
    - > Priradiť
      - > Priradiť kód
      - > Priradiť prst
    - > Odstrániť
  - > Časové funkcie
    - > Nastaviť čas
    - > Nastaviť dátum
    - > Zimný/letný čas automaticky
    - > Oneskorenie
  - > Programovanie
    - > Aktualizácia databázy
    - > Aktualizácia firmvéru
    - > Reorganizovať
  - > Prehľad udalostí
    - > Zobrazíť
    - > Uložiť
  - > Setup
    - > Prihlásiť sa
    - > Reset odtlačku
    - > Generovať kľúč AES
- Informácie
  - > Informácie o systéme
  - > Kontrola systému

## Opis funkcií v ponuke

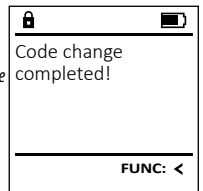
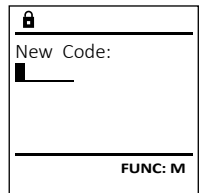
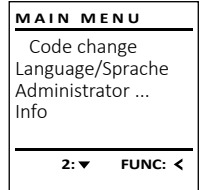
### Ponuka Zmena kódu

Zmena administrátorského kódu a kódu užívateľa. Upozorňujeme na to, že naprogramovaný administrátorský kód z výroby sa musí z bezpečnostných dôvodov zmeniť na individuálne nastavený kód.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla **On Enter**.
- Následne stlačte **Func**.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Potvrďte prostredníctvom **On Enter**.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí voľba Administrátor/Užívateľ, ktorého kód sa má zmeniť.
- Potvrďte prostredníctvom **On Enter**.
- Pomocou klávesnice zadajte doteraz platný starý kód alebo kód naprogramovaný z výroby a stlačte **On Enter**.
- Pomocou klávesnice zadajte nový kód a potvrďte ho opäť prostredníctvom **On Enter**.
- Zopakujte zadanie a potvrďte ho opäť prostredníctvom **On Enter**.
- V prípade správneho zadania sa zobrazí hlásenie "Code change completed!" (Zmena kódu prebehla úspešne).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

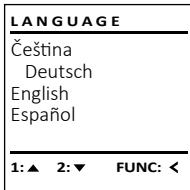
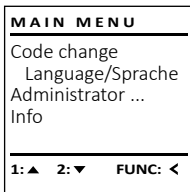
Upozornenie: Pri prvom uvedení zámku trezora do prevádzky je okrem toho potrebné zadať aktuálny dátum a čas.

- Zadanie dňa (2-miestne).
- Zadanie mesiaca (2-miestne).
- Zadanie roka (2-miestne).
- Zadanie hodiny (2-miestne).
- Zadanie minút (2-miestne).



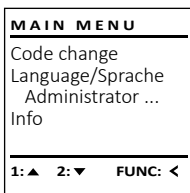
## Ponuka Jazyk/Language

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> Enter.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "language" (Jazyk).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / language" (Hlavná ponuka / Jazyk).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor

Táto ponuka obsahuje viacero vedľajších ponúk na zoskupovanie funkcií. Funkcie, ktoré sa nachádzajú v tejto časti, sa môžu v plnom rozsahu používať iba po zadaní administrátorského kódu.



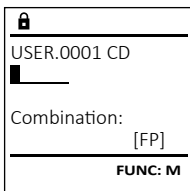
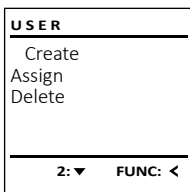
## Ponuka Administrátor/Užívateľ

### Ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť

Trezor môžu otvárať vytvorení užívateľa. Informácie o prioritách nájdete na strane 44.

#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť kód

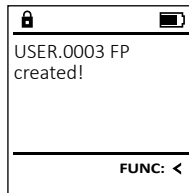
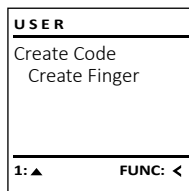
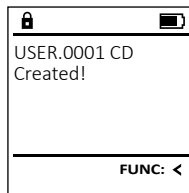
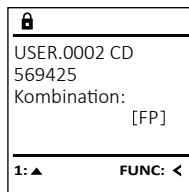
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> Enter.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka / Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka / Administrátor / Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Create" (Hlavná ponuka / Administrátor / Užívateľ / Vytvoriť).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.



- Zobrazí sa nasledujúce voľné miesto na uloženie (napr. USER.0002 CD).
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo <sup>On</sup> Enter.
- Ak ste zvolili kombináciu „FP“, vložte do pamäte váš odtlačok prsta podľa opisu vo vedľajšej ponuke "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst).

#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> Enter.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka / Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka / Administrátor / Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Create" (Hlavná ponuka / Administrátor / Užívateľ / Vytvoriť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Vytvoriť prst“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "Create Finger" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst viackrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

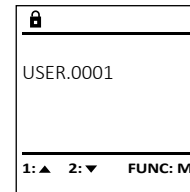
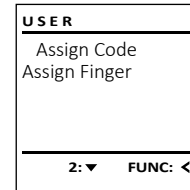
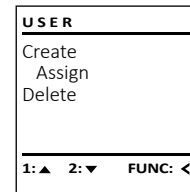


## Ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť

Každý užívateľ môže mať jeden kód a jeden odtlačok prsta. Informácie o prioritách nájdete na strane 44.

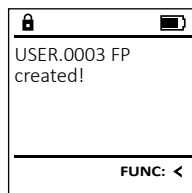
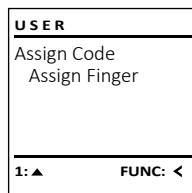
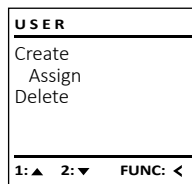
#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť/Priradiť kód

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla <sup>On</sup> Enter.
- Následne stlačte <sup>Func.</sup> Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Administrator“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ“.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Priradiť“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zobrazí sa „Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ/Priradiť“.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť kód.
- Potvrďte prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom <sup>On</sup> Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo <sup>On</sup> Enter.



### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Assign" (Priradiť).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Assign Finger" (Priradiť prst).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavná ponuka/Administrátor / Užívateľ/Priradiť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť prst.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Create fingerprint" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst niekoľkokrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

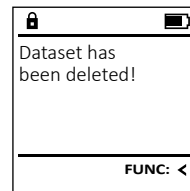
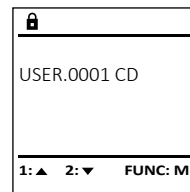
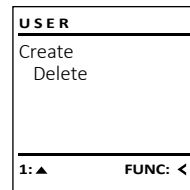


### Ponuka Administrátor/Užívateľ/Odstrániť

Odstránení užívateľa už nemajú prístup do trezoru. V histórii udalostí ale zostávajú uložení.

#### Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Odstrániť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavná ponuka/Administrátor / Užívateľ/Odstrániť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Delete" (Odstrániť).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorý sa má odstrániť.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been deleted" (Záznam bol odstránený).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

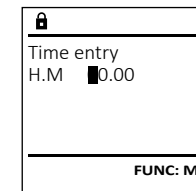
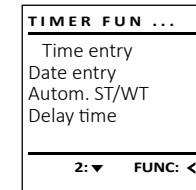
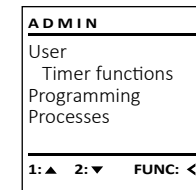


### Ponuka Administrátor/Časové funkcie

Okrem času a dátumu môžete nastaviť aj automatickú zmenu stredo európskeho letného/zimného času. Oneskorenie znemožní rýchle otvorenie pri prepadnutí.

#### Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť čas

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Čas môžete nastaviť pomocou klávesnice (24-hodinový formát).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}$   $\text{Enter}$ .
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť dátum

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Main menu / Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba „Date entry“ (Dátum).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Dátum môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

<b>🔒</b>		
Date entry		
D.M.Y	00.00.00	
FUNC: M		

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Zimný/letný čas automaticky

Automatická zmena stredo európskeho letného/zimného času.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Autom. ST/WT" (Zimný/letný čas automaticky).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Automatickú zmenu času môžete zapínať alebo vypínať pomocou tlačidiel 1 resp. 2.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

<b>🔒</b>		
Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲		FUNC: M

## Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Oneskorenie

Oneskorenie zaradí pred vykonanie funkcie požadovanú prestávku a môže tak znemožniť rýchle otvorenie pri prepadnutí. Po uplynutí oneskorenia sa na získanie prístupu opäť vyžaduje platné a plnohodnotné zadanie.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Timer functions" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Timer functions" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Delay time" (Oneskorenie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie. Ak už systém obsahuje oneskorenie, musí najskôr uplynúť.
- Oneskorenie (0 – 99 minút) môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

<b>TIMER FUN ...</b>		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲		FUNC: <

<b>🔒</b>		
Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

## Ponuka Administrátor/Programovanie

Aktualizácia firmvéru nainštaluje najnovšiu verziu softvéru. Reorganizácia zmení rozvrhnutie databázy.

<b>ADMIN</b>		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia databázy

Táto funkcia je predbežne neaktívna.

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia firmvéru

- Pred aktualizáciou firmvéru zabezpečte úplné nabitie batérií.
- Nakopírujte novú verziu firmvéru na kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 a zasunúte ju do konektora pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Programming" (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Programming" (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Firmwareupdate" (Aktualizácia firmvéru).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuálny originálny firmvér výrobcu. Na potvrdenie verzie stlačte Enter).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter. Následne sa nevyžadujú žiadne zásahy do procesu.
- Zobrazí sa hlásenie "Do not interrupt power" (Nepreerušujte prívod elektrickej energie).
- Po určitom čase zhasne zobrazenie na displeji.
- Po ukončení aktualizácie sa zobrazí upozornenie "Firmwareupdate completed" (Aktualizácia firmvéru dokončená).

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

<b>🔒</b>		
Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

<b>🔒</b>		
Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

## Ponuka Administrátor/Programovanie/Reorganizácia

V rámci optimalizácie databázy používateľov a novej štruktúry súborov s údajmi o používateľoch sa musí reorganizácia uskutočňovať periodicky.

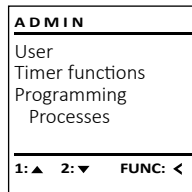
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovedy, kým sa neoznačí voľba "Restructure" (Reorganizácia).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).

<b>PROGRAMMING</b>		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ FUNC: <		

<b>🔒</b>		
Restructuring in progress!		

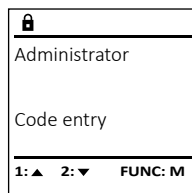
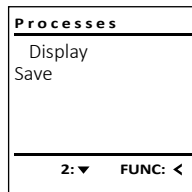
## Ponuka Administrátor/Prehľad udalostí

Históriu môžete uložiť na kartu microSD, resp. ju môžete odoslať priamo na zobrazenie na displeji.



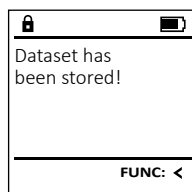
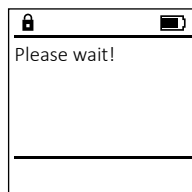
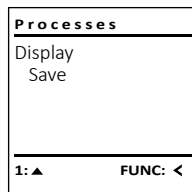
## Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Zobraziť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi záznamami.
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .



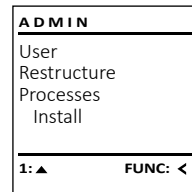
## Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Uložiť

- Na uloženie použite kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 zasunutú do šachty pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Processes" (Prehľad udalostí).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Save" (Uložiť).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Please wait!" (Počkajte!).
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Setup

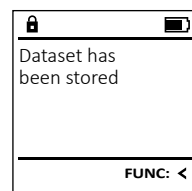
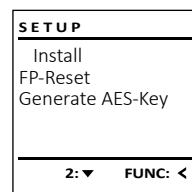
Na internú komunikáciu v zariadení musí byť systém prihlásený.  
Reset odtlačku odstráni všetky odtlačky prstov.



## Ponuka Administrátor/Setup/Prihlásiť sa

V prípade kompletného výpadku systému sa môže stať, že elektronický obslužný prvok sa musí opätovne prihlásiť na uzatvárací mechanizmus.

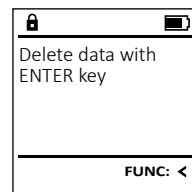
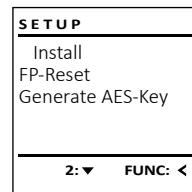
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Setup" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Po prihlásení musíte zmeniť administrátorský kód podľa opisu v ponuke Zmena kódu.

## Ponuka Administrátor/Setup/Reset odtlačku

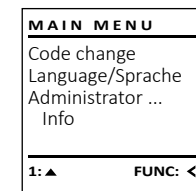
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Administrator" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Setup" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Reset odtlačku".
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Na odstránenie údajov stlačte Enter!".
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa hlásenie "Please wait!" (Počkajte!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



## Ponuka Administrátor/Setup/Generovať kľúč AES

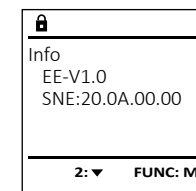
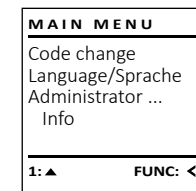
Táto funkcia je predbežne neaktívna.

V tejto ponuke si môžete nechať zobraziť viaceré informácie o systéme.



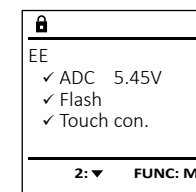
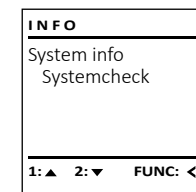
## Ponuka Informácie/Informácie o systéme

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o systéme.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerat' informácie.
- Prostredníctvom tlačidla  $\text{Func}$  sa vrátite späť.



## Ponuka Informácie/Kontrola systému

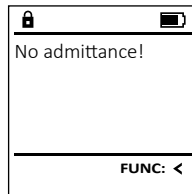
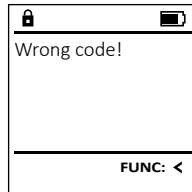
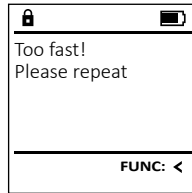
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Následne stlačte  $\text{Func}$ .
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zobrazí sa "Info" (Informácie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Systemcheck" (Kontrola systému).
- Potvrďte prostredníctvom  $\text{On}_{\text{Enter}}$ .
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o kontrole systému.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerat' informácie.
- Prostredníctvom tlačidla  $\text{Func}$  sa vrátite späť.



## Chybové hlásenia

Nasleduje opis zobrazení chýb na displeji pri ukladaní prsta, resp. pri otváraní.

Chybové hlásenie	Riešenie
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Príliš rýchlo!</i> <i>Opakujte)</i>	Potiahnite prst pomaly cez snímač.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Príliš šikmo!</i> <i>Opakujte)</i>	Potiahnite prst cez snímač rovno.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> <i>(Príliš krátko!</i> <i>Opakujte)</i>	Potiahnite prst cez snímač tak, aby dokázal načítať väčšiu plochu vášho prsta.
<i>Position in the middle and repeat!</i> <i>(Umiestnite do stredu a opakujte!)</i>	Potiahnite svoj prst cez stred snímača.
<i>Wrong code!</i> <i>(Nesprávny kód!)</i>	Zadajte platný kód.
<i>No admittance!</i> <i>(Žiaden prístup!)</i>	Použil sa neuložený prst. Zopakujte s už uloženým prstom.



## Technické údaje

Počet administrátorských kódov:	1
Počet užívateľských kódov:	9 (max.)
Počet kódov – odtlačkov prstov:	20 (max.)
Doby blokovania:	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu 5 minút, potom vždy 10 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dátum/čas:	✓
Možnosť aktualizácie (firmvér):	✓
Počet záznamov histórie udalostí:	2 000

## Výmena batérií

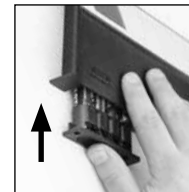
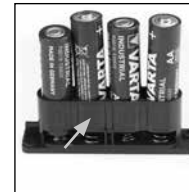
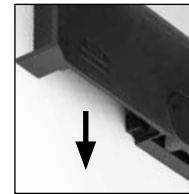
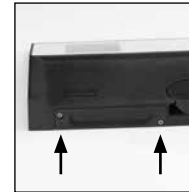
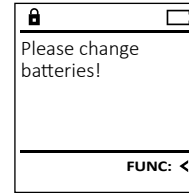
O stave nabitia batérie sa môžete kedykoľvek informovať prostredníctvom zobrazenia na displeji vpravo hore. Keď sa kapacita batérie blíži ku koncu, na displeji sa zobrazí nasledujúce upozornenie: Po zobrazení tohto upozornenia čo najskôr vymeňte batérie.

Odstráňte obe skrutky na spodnej strane elektroniky zámku. Na tento účel potrebujete skrutkovač Torx T8.

Nechajte kryt spolu s batériami vyklznuť von smerom nadol.

Odstráňte staré batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na strane 50. Nahraďte staré batérie novými s označením 1,5 V AA Mignon a dbajte na správnu polaritu. Na tento účel sú k dispozícii označenia v priehradke na batérie. Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.

Umiestnite kryt spolu s batériami späť do elektroniky zámku a pevne ho priskrutkujte.



## Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o novej oprave alebo výmene.

### Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybne alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

## Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník, pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS).

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

## Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Vyhradzujeme si právo na tlačové a typografické chyby.



**BURG-WÄCHTER KG**

Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)